

## MITOS DAN LEGENDA: DI SEBALIK PERCANGGAHAN FAKTA DALAM SEJARAH ASIA TENGGARA

Dunita Nabila binti A Rahimin

Universiti Malaya, Jalan Universiti, 50603 Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur

\*Corresponding author [dunita.nabila@gmail.com](mailto:dunita.nabila@gmail.com)

Received: 5 Ogos 2018

Received in revised form: 19 Oktober 2018

Accepted: 11 April 2019

Published : 1 June 2019

### Abstrak

Mitos dan legenda seringkali diketepikan dalam sebuah historiografi kerana membawa percanggahan fakta. Hal ini kerana keobjektifan fakta sejarah amatlah perlu bagi meletakkan sebuah historiografi itu berdasarkan sebuah peristiwa yang benar-benar berlaku. Kesemua fakta sejarah perlulah berdasarkan penggunaan sumber-sumber yang jitu, bukan berdasarkan unsur mitos dan legenda yang diragui kesahihannya. Artikel ini membincangkan unsur mitos dan legenda di dalam sejarah Asia Tenggara. Walaupun unsur ini seringkali dilihat menjadi faktor utama kepada percanggahan fakta di dalam historiografi tetapi terdapat faktor-faktor lain yang dilihat lebih dominan dalam menyumbang kepada percanggahan fakta seperti bias, anakronisme, sumber lisan, dan kesilapan interpretasi penulis. Dengan menggunakan karya-karya berunsur sejarah di Asia Tenggara, dapatan kajian artikel ini memperlihatkan bahawa mitos dan legenda telah membawa makna dan kepentingan yang tersendiri seperti menjadi instrumen perpaduan, memberikan identiti sebuah negara, membawa unsur keperwiraan, dan memberi gambaran tentang keadaan semasa sebuah peristiwa itu dicatat.

Katakunci: mitos, legenda, sejarah, bias, Asia Tenggara

### Abstract

Myths and legends are often set aside in a historiography because it leads to factual contradictions. This is due to the objectivity of facts in historiography as it is compulsory to place a historiography based on an event that is really happened. All historical facts need to be based on the exact use of sources, not on the basis of the elements of myths and legends that is legitimately dubious. This article discusses the elements of myths and legends in the history of Southeast Asia. Although it is frequently seen as a major factor leading to factual contradictions but there are other more dominant factors such as bias, anachronism, oral sources, and writers' mistakes of interpretation. By using historical works in the Southeast Asia, this article shows that myths and legends have brought its own meaning and significance for instance as a unity instrument, providing identity to a country, bringing elements of excellence, and giving a message about the current state of a recorded event..

Keywords: *myths, legends, history, bias, Southeast Asia*

© 2019 Penerbit UTM Press. All rights reserved

### 1.0 PENGENALAN

Mitos dapat didefinisikan sebagai “sacred narratives of traditional societies generally involving superhuman beings”. Manakala legenda pula bermaksud cerita-cerita dongeng yang bersangkutan dengan kisah-kisah yang bersejarah. Penulisan sejarah tradisional Asia Tenggara mengandungi perspektif dan penjelasan mengenai peristiwa masa lampau di mana peristiwa-peristiwa ini dizahirkan melalui format bertulis seperti penulisan kesusasteraan sastera, cerita dongeng, babad, hikayat, dan prasasti. Sebahagian besar hikayat mahupun babad menampilkan unsur mitos dan legenda. Kedua-dua unsur ini penting sebagai elemen penambahan dalam memperindahkan sebuah kisah. Namun begitu, kemunculan mitos dan legenda seringkali menimbulkan percanggahan fakta dalam sejarah. Rata-rata ahli sarjana berpendapat bahawa penulisan sejarah tidak seharusnya digunakan sebagai bahan sejarah utama untuk mengetahui peristiwa lampau tetapi perlu didekati dan difahami dengan makna yang tersendiri jika ingin memahami proses sejarahnya secara keseluruhan.

Ahmat Adam (2016) menjelaskan bahawa semua masyarakat mempunyai mitos masing-masing yang mana mitos mungkin bertujuan menerangkan asal-usul bangsa atau perkembangan, institusi politik dan juga dibentuk untuk meraih keperluan psikologi seperti mengagung-agungkan seseorang wira yang dikhayalkan. Maka, beliau menegaskan bahawa, “menjadi tanggungjawab sejarawan untuk menapis dan mengenal pasti mitos yang mempunyai makna terselindung.” Thomas Engelbert (2011) pula menyifatkan mitos dan legenda yang menjadi saga sejarah lebih mementingkan penjelasan moral berbanding kredibiliti fakta sejarah. Di dalam mitos Vietnam, legitimasi mitos dan legenda mengenai pemerintah-pemerintah Dinasti Lê melalui historiografi rasmi dan ritual amat diperlukan bagi mengingatkan pemerintah tentang kewajipan mereka untuk menegakkan kesejahteraan politik, sosial dan ritual berdasarkan koleksi kisah Lĩnh Nam chích quái .

Menerusi artikel ini, persoalan kajian yang ingin dijawab adalah apabila mitos dan legenda digabungkan dalam historiografi, adakah unsur ini terus sahaja dianggap membawa kepada percanggahan fakta sejarah? Jika mitos dan legenda dikatakan sebagai faktor

percanggahan fakta, sejauhmanakah ia benar-benar dianggap sebegitu? Adakah mitos dan legenda sahaja yang menjadi faktor tunggal kepada permasalahan ini atau sebaliknya?.

## ■ 2.0 PERCANGGAHAN FAKTA

### *Mitos dan legenda menjadi instrumen bagi kepentingan tertentu*

Michael Aung-Thwin dalam bukunya, *Myth and History in the Historiography of Early Burma: Paradigms, Primary Sources and Prejudices* memperlihatkan percanggahan fakta dalam lima mitos mengenai sejarah awal Burma. Beliau berpendapat bahawa empat mitos ini adalah hasil daripada kesilapan sarjana abad ke-19 terhadap sejarah awal Burma, manakala yang kelima adalah mitos ciptaan daripada pihak pemerintah sendiri. Salah satu contoh mitos daripada buku ini yang membawa kepada percanggahan fakta dan mempunyai motif tertentu adalah mengenai etnik tiga bersaudara kerajaan Pagan yang bukan sahaja dipersalahkan kerana berakhirnya kerajaan Pagan, tetapi juga dikatakan menjadi asas bagi penubuhan Dinasti Ava. Di dalam sejarah Burma, mitos ini disebut sebagai “The Three Shan Brothers”. Tiga bersaudara yang dikatakan berasal daripada etnik Shan. Apabila abang sulung daripada tiga bersaudara ini yang bernama Thadominby merampas takhta Burma pada tahun 1364 dan memindahkan ibu kota Shan ke Ava, maka di situlah terbinanya Dinasti Ava.

Namun begitu, apa yang menjadi permasalahan adalah, sepanjang tempoh Dinasti Ava terbina, dinasti ini dilihat tidak pernah mendapat tempat dalam historiografi Burma tetapi disebut-sebut sebagai Dinasti Shan. Hal ini kerana Sir Arthur Phayre telah mencipta suatu mitos “The Three Shan Brothers” ini dengan menengahkan mereka ini sebagai Shan, melalui penulisannya mengenai sejarah Burma pada tahun 1883, di dalam bab *Shan Kings in Divided Burma*. Mitos ini seakan menyangkal kehadiran Dinasti Ava dengan mengangkat etnik tiga bersaudara ini iaitu Shan sebagai fokus utama dalam kehadiran dinasti ini. Aung-Thwin tidak bersetuju dengan perkara ini yang mana beliau melihat,

“...the story of the “Three Shan Brothers,” long considered part of indigenous Burmese history, was actually created by a British historian in the late nineteenth century and perpetuated by both colonial and Burmese historians writing in the twentieth century. To be sure, these historians were apolitical for the most part and not personally concerned with “controlling the present,” as those in power or wishing to gain power might have been. However, it is clear that they did want to “control” and provide “order” to the history they were reconstructing, a process immune neither to the influences of their discipline nor to the society in which they lived, influences that had as much or more to do with their contemporary world than the one they were studying.”

Permasalahan ini berlarutan apabila sarjana lain turut menggunakan istilah “The Three Shan Brothers”,

“G. E. Harvey subsequently continued the myth in 1925 when he wrote in his *History of Burma* that the ‘Three Shan Brothers . . . were sons of a hill chief who owing to a family quarrel had fled in 1260 to Myinsaing where there was already a Shan colony . . .’, nearly a verbatim statement of Phayre’s written forty-two years earlier...quote where he said to be taken from the Hmannan.”

Tetapi, apabila Aung Thwin menyemak sumber Hmannan tersebut, “the word Shan is nowhere to be found. The Three Brothers are simply called “man nni non sum pa, ” (the “three princely [or royall brothers”) (Hmannan 1967, 1:363).” Maka, di sini kita lihat bahawa penyelewengan dan percanggahan fakta telah berlaku dengan tiadanya wujud perkataan Shan di dalam sumber. Hal ini memperlihatkan juga sikap dan motif penulis yang mencipta mitos dengan fakta yang sangat bercanggah dengan penggunaan nama etnik Shan yang seolah-olah telah menutup kehadiran Dinasti Ava, sedangkan Aung-Thwin berupaya menemukan sumber yang menyangkal mitos yang dicipta Phyre ini,

“The most important sources of the Pagan and Ava periods are contemporary Old Burmese inscriptions. Those that mention the Three Brothers are dated approximately between 1291 and 1319, in which they are usually called the ‘three great ministers Asankhaya, Rajasankram, and Sihanura.’ These inscriptions are recorded either by them or by others who referred to them. None mentions their Shan ancestry, all are written in good Burmese, and not once do these records consider the Brothers to be anything but part of the established, Burmese political elite.”

Persoalan yang wujud adalah apakah motif Phyre mengangkat etnik Shan dalam historiografi Burma ini? Apakah kepentingan etnik Shan? Menurut Aung Thwin,

“The characterization of the Ava period and dynasty as essentially “inferior” rests on at least two prejudices: an intellectual one based on the assumption at the time (and perhaps now also) that unity and centralization are “superior,” a yardstick by which to measure worth; and a socio racial one, that the Shan were “less civilized,” hence, the Ava period was “barbaric.” Hemmed in between its “golden age” predecessor, Pagan, and its militarily brilliant successor, Toungoo, Ava indeed seemed “inferiorly” decentralized and conspicuous for its political and cultural “failure,” a “dark age” dominated by less civilized people. It was precisely the kind of broad theme for which Burma historians were searching and with which they were comfortable and familiar, since it reflected the organization of European history into classical, medieval, and modern.”

Jika dilihat di dalam konteks pensejarahan Melayu pula, kecenderungan seseorang penulis itu didorong oleh sikap ingin mengangkat dan mempertahankan bangsa masing-masing. Misalnya, Tuhfat al-Nafis tulisan Raja Ali Haji merupakan karya yang lebih cenderung kepada masyarakat Bugis (Bugis-centric). Penulisan karya ini bertujuan untuk mengangkat martabat dan kedudukan keturunan Bugis yang

memerintah kerajaan Johor-Riau. Kecenderungan karya ini telah menyebabkan berlakunya percanggahan fakta. Mengikuti Misa Melayu, peperangan antara Bugis dan Perak telah dimenangi oleh orang Perak. Perang saudara ini melibatkan Sultan Muzaffar dan Sultan Muhammad yang disokong oleh Bugis. Tuhfat al-Nafis pula menyatakan bahawa peperangan ini telah dimenangi oleh Bugis. Ini menyebabkan berlakunya percanggahan fakta kerana penulisan Tuhfat al-Nafis yang berpihak kepada Bugis sudah pasti akan menyatakan bahawa Bugis berada di pihak yang menang. Oleh yang demikian, sesuatu mitos itu dilihat mampu dicipta bagi mewujudkan kepercayaan baru dalam kalangan masyarakat, tambahan pula apabila sesuatu fakta itu kemudiannya ditulis kembali oleh penulis atau sejarawan lain.

#### *Mitos dan legenda membawa kepada kepelbagaian versi historiografi*

Versi yang berlainan daripada sesuatu kisah itu boleh berlaku kerana sejarah lisan yang diucapkan dari satu generasi ke generasi dan juga dari memori sosial adalah bergantung kepada ingatan seseorang. Kepelbagaian versi itu akan membawa kepada percanggahan fakta sesuatu sejarah. Generasi baharu yang ingin mengetahui sesuatu sejarah agak sukar untuk mengetahui kesahihannya, tambahan pula apabila sejarah klasik yang sebahagian besarnya tidak mempunyai penulisan rekod dokumen rasmi lebih bergantung kepada ingatan dan penceritaan dari mulut ke mulut yang semestinya menambahkan lagi kepelbagaian maklumat bagi memperindahkannya sesuatu peristiwa. Hal ini dapat dilihat dalam kepelbagaian versi legenda Ramayana apabila sampai ke masyarakat setempat di Asia Tenggara seperti Kemboja,

“The epic poem of the Ramayana tells the story of Prince Rama, one of the earthly incarnation of Vishnu. Traditionally, it has been divided into seven major books, or kandas, telling Rama’s adventures in chronological sequence. The best known and most popular version is the one narrated by the poet Valmiki. However, the version adopted in Cambodia seems to differ from it in several places, and it also incomplete, with only a few of the events of the original Indian text. For instance while, in Valmiki’s text, in order to gain the prize of the beautiful Sita, Rama had to prove himself able to lift the magic bow, in the Cambodian version, a more complex archery competition ensues requiring the contestant to hit a bird behind a moving wheel. This variant is not due to a betrayal of the text, but probably to the need to follow local version.”

Perkara ini memperlihatkan kekeliruan kepada pembaca untuk mengetahui versi manakah yang paling tepat. Namun begitu, walaupun legenda ini dilihat membawa percanggahan antara kedua-duanya, namun sudah menjadi lumrah bagi sesebuah legenda itu disesuaikan mengikut penceritaan masyarakat setempat dan sememangnya membawa kepada percanggahan fakta antara kedua-dua versi kisah. Contoh yang seterusnya dapat dilihat melalui penceritaan peminangan Puteri Gunung Ledang. Terdapat segelintir sarjana yang mengatakan bahawa Sultan Mansur Syah yang sebenarnya mempunyai hajat sedemikian. Hal ini dapat dilihat melalui pernyataan R.O Winstedt seperti berikut,

“Maka Sultan Mansur Syah memberi titah pada segala orang besar-besar bahawa kita hendak beristeri terlebih dari segala raja-raja dalam dunia ini. ‘Maka titah baginda, ‘kita hendak meminang Puteri Gunung Ledang Laksamana dan Sang Setia. Kita titahkan, ‘Maka sembah Laksamana dan Sang Setia, ‘Baiklah Tuanku.”

Berbeza dengan Sejarah Melayu edisi Shellabear yang menyatakan bahawa Sultan Mahmudlah yang berhasrat meminang Puteri Gunung Ledang di mana teksnya berbunyi,

“Maka titah Sultan Mahmud, ‘Jikalau beristeri sama anak raja-raja ini, adalah raja-raja lain pun demikian juga; yang kita kehendaki, barang yang tiada pada raja yang lain...Akan sekarang kita hendak titahkan: Maka sembah Laksamana dan Sang Setia. Baiklah, Tuanku.”

Keterangan kedua-dua teks di atas merupakan penceritaan mitos dan legenda mengandungi fakta yang bercanggah dan membawa kekeliruan. Maka, semakan ke atas pelbagai teks berkenaan kisah ini diperlukan sekiranya seseorang ingin mengkaji dengan lebih mendalam.

#### *Mitos sebagai pujian untuk meninggikan darjat pemerintah*

Salah satu sebab mitos ditulis adalah bagi menurut permintaan seseorang pemerintah bagi memperlihatkan kewibawaannya. Misalnya, terdapat beberapa kisah yang dengan jelas dimuatkan untuk mengagungkan raja yang memerintah pada zaman lampau. Sebagai contoh ialah kisah yang terkandung dalam Sulalatus Salatin, iaitu Maharaja China yang juga disebut sebagai “Tuanku Seri Kopiah” yang telah terkena penyakit gatal kulit ke atas seluruh tubuh baginda lalu menjadi kedal. Hal ini berpunca daripada tanggapan salah ke atas Sultan Melaka yang telah datang sembah kepada maharaja tersebut. Penyakit itu dikatakan tidak dapat diubati melainkan dengan menggunakan air basuh kaki Sultan Melaka sahaja, iaitu air basuh kaki Sultan Mansur Syah. Lalu Maharaja tersebut menitahkan untuk mendapatkan air basuh kaki itu dan Sultan Melaka tidak keberatan untuk memberikannya. Maka dengan sesaat itu juga penyakit kedal tubuh baginda itu pun hilang. Hal ini memperlihatkan mitos ini diadakan bagi menunjukkan sultan tersebut sahajalah yang mampu dan berkuasa menghilangkan sesuatu penyakit. Unsur kehebatan ini seakan ingin menggambarkan seolah-olah sultan Melaka adalah pemerintah yang benar-benar agung.

Fungsi mitos dalam memuji pemerintah ini juga dapat dilihat melalui usaha mengukuh serta ‘mendaulkan’ kekuasaan raja melalui penceritaan Iskandar Zulkarnain yang dikatakan mempunyai hubungan kekeluargaan dengan jurai-jurai keturunan raja-raja Melayu yang menguasai Melaka mulai awal kurun yang kelima belas. Menurut sejarawan Abdul Rahman Hj. Ismail, “Tokoh-tokoh terkenal dalam sejarah dunia dan agama dikononkan sebagai baka-baka pemula zuriat raja-raja itu. Raja-raja Melayu dikatakan berasal daripada jurai keturunan Iskandar Zulkarnain...” Kehebatan pemimpin teragung seperti Iskandar Zulkarnain telah diletakkan sebagai pemula (tunjang) jurai keturunan raja-raja Melayu supaya dapat menunjukkan kehebatan susur galur keturunan raja-raja Melayu Melaka agar dapat digambarkan memiliki darah keturunan pemimpin terulung. Malah menurut Abu Hassan Sham, dengan adanya mitos Iskandar ini adalah suatu pelarian bagi pengarang Sulalatus Salatin untuk meninggikan imej raja-raja Melayu kerana tokoh seperti Iskandar ini merupakan raja

yang besar dan dikatakan pengikut agama Nabi Ibrahim A.S. Kesannya pembentukan hegemoni seperti kesetiaan kepada raja sejak dari zaman kesultanan Melaka dapat dilihat hingga kehari ini, unsurkesetiaan dan ketaatan dalam sistem masyarakat Melayu menjadi simbol kebesaran pemerintah dan keagungan masyarakat Melayu. Justeru itu, berdasarkan kedua-dua contoh tersebut, unsur mitos dan legenda ini dilihat mampu melahirkan rasa takjub dalam kalangan rakyat agar mendapat sanjungan tinggi dan dihormati.

### ■3.0 FAKTOR LAIN YANG MEMBAWA KEPADA PERCANGGAHAN FAKTA

#### *Bias*

Sesetengah historiografi dilihat ditulis berdasarkan peristiwa sejarah yang bersifat berat sebelah. Frasa ‘sejarah ditulis oleh orang yang menang’ kerap kali memperlihatkan bahawa penulisan sejarah dipelopori golongan atasan yang mampu menulis dengan menampakkan segala kebaikan dan menutup segala kelemahan. Faktor bias ini cenderung kepada pendirian seseorang sejarawan yang mendukung dan memuji segala tindakan subjek yang ditulisnya, dan menolak atau membuang segala fakta sejarah yang mengandungi unsur negatif mengenai subjek yang ditulisnya itu di dalam sesebuah historiografi. Sejarawan British, C. Behan McCullagh menjelaskan terdapat suatu jenis kecenderungan yang harus dibezakan dari kecenderungan peribadi untuk mengelakkan sebarang kekeliruan iaitu kecenderungan budaya, di mana kesimpulan sejarah, perihalan, atau penjelasan mengenainya yang apabila kemudiannyadidapati tidak benar atau tidak adil, berbanding dengan keterangan yang tersedia, adalah kerana terdapat kepentingan terhadap budaya.”

Unsur ini dapat dikesan melalui catatan sejarah mengenai Kempen Pembangunan Tanah (1953-1956) di Vietnam Utara yang dikuasai oleh Parti Komunis Vietnam. Martin Großheim di dalam artikelnya berjudul, *The Year 1956 in Vietnamese Historiography and Popular Discourse: The Resilience of Myths* menyatakan bahawa terdapat perbezaan mengenai jumlah kematian akibatkempen ini yang dilihat sebagai propaganda oleh kerajaan Vietnam Selatan dan Amerika Syarikat yang bersifat anti-komunis. Melalui tulisan Hoang Van Chi misalnya, kempen ini telah menyebabkan seramai 675,000 orang di Vietnam Utara dibunuh manakala Bernard B. Fall pula menyatakan 50,000 orang dibunuh manakala melalui sidang media President Amerika Syarikat, Richard Nixon pada tahun 1972 pula menyatakan kempen itu telah menyebabkan seramai 50,000 orang terbunuh. Großheim menegaskan tulisan Gareth Porter pula menyebut laporan-laporan berita oleh pihak Barat mengenai jumlah kematian kempen ini adalah salah sebaliknya hanya mencatatkan kematian yang kecil sahaja dan laporan ini tidak menjadi penyelidikan sejarah sebaliknya mempunyai unsur kepentingan politik yang kuat. Großheim kemudian menyatakan bahawa selepas tamatnya Perang Vietnam (1955-1975), beberapa kajian telah dilakukan mengenai perkara ini lalu sejarawan Amerika, Edwin Moise menganggarkan bahawa mereka yang terbunuh adalah seramai antara 3,000 ke 15,000 orang lalu sekali gus menunjukkan dakwaan Porter adalah benar.

Faktor bias ini juga dapat dilihat melalui penulisan Noam Chomsky dan Edward S. Herman yang dilihat mengangkat ideologi regim Khmer Rouge, Pol Pot terhadap rakyat Kemboja yang menjadi mangsa kekejaman dan penindasan mereka. Dalam buku *After the Cataclysm*, Chomsky berujah bahawa, “... only 25,000 were killed by the Pol Pots and claiming that the bloodbath has been exaggerated by a “factor of 100”. Pihak media Asia Tenggara yang dilihat membela nasib mangsa kekejaman regim telah memberikan liputan yang beliau sifatkan sebagai bersandiwara. Kenyataan Chomsky ini sememangnya amat berat sebelah sedangkan jumlah yang sebenar bukanlah diperbesarkan secara semberono dalam menggambarkan pembunuhan yang dilakukan oleh Pol Pot. Jumlah mangsa korban ini diketahui berdasarkan maklumat dari pelbagai mangsa Pol Pot sendiri. Maka, di sinilah kita dapat lihat bias turut membawa kontradiksi kepada fakta.

#### *Sumber Lisan*

Sumber lisan merupakan hasil daripada “collective memory” seseorang mengenai kisah-kisah yang didengarinya dan dipertuturkan dari generasi ke generasi. Sumber lisan boleh diragui kerana mungkin terdapat fakta-fakta tertentu disembunyikan atau terdapat penambahan sesuatu fakta bagi memperindahkisah yang ingin disampaikan. Di samping itu, maklumat yang disampaikan oleh responden ada kalanya boleh dipersoalkan. Misalnya keterangan yang tidak mengikut kronologi dan tidak dapat mengingat tarikh dengan tepat. Hal ini seterusnya mampu membawa kepada penyelewengan sesuatu fakta atau sesuatu cerita apatahlagi ianya bergantung kepada tahap ingatan seseorang yang menceritakan itu. Namun begitu, John Tosh menegaskan bahawa sumber lisan masih mendapat tempat terutamanya,

“...oral tradition is still a living force in those countries where literacy has not yet displaced a predominantly oral culture. Oral tradition conveys a strong aura of cultural authenticity. But its historical significance can only be fully grasped if it is treated as a secondary source, since there is no direct link between the testimony and the event or experience which it purports to recount.”

Sebagai contoh, Muhammad Yusoff Hashim yang membincangkan Hikayat Siak yang ditulis oleh Tengku Said sebagai tidak hanya menulis dan menyusun naratifnya dengan tujuan merakamkan fakta-fakta dan peristiwa-peristiwa sejarah semata-mata, tetapi menggunakan sumber lisan tentang apa yang didengarinya (seperti mengenai ketokohan Raja Kecil) tanpa memperhitungkan sama ada peristiwa-peristiwa ajaib yang didengarinya itu benar taupun tidak. Namun begitu, Hikayat Siak tetap mendapat tempat utama dalam membina suatu pemikiran tradisi sejarah masyarakat Siak-Minangkabau.

#### *Anakronisme*

Anakronisme adalah suatu konsep dan persoalan yang menyentuh tentang masa-bersalahan masa atau bertentangan dengan waktu yang sebenarnya. Sebagai contoh, unsur anakronisme yang dapat dikesan di dalam Sejarah Melayu ialah ketika perkahwinan Sultan Mansur Syah dari Melaka dengan Puteri Raden Galoh Candra Kirana. Melalui peristiwa ini, Hang Tuah telah mendapat gelaran sebagai Laksamana dari ratu Majapahit. Patih Gajah Mada pula merupakan Perdana Menteri yang masyhur di Tanah Jawa pada ketika itu. Di sinilah unsur anakronisme telah dikesan kerana Sultan Mahmud memerintah Melaka pada tahun 1459-1477M, dalam sejarah Jawa pula mengatakan bahawa Patih Gajah Mada mati pada tahun 1365. Ini sekali gus menyebabkan berlakunya percanggahan fakta dalam konteks anakronisme.

Menerusi karya Antara Sejarah dan Mitos: Sejarah Melayu & Hang Tuah dalam Historiografi Malaysia, Ahmat Adam menyatakan kesilapan mengenai tarikh pembukaan Kerajaan Melaka. Menurut beliau, berdasarkan penggunaan sumber Sejarah Melayu, seorang pengumpul buku yang bernama Petrus van der Vorm telah meneka kerajaan Melaka dibuka pada tahun 573 hijrah atau 1177 masihi. Apa yang membawa percanggahan fakta dan pengeliruan yang berleluasa mengenai tarikh pembukaan kerajaan Melaka ini adalah apabila terdapat sejarawan tempatan yang terlibat dengan projek yang dibiayai oleh kerajaan Melaka antara 2009-2010 telah meniru kaedah kedua-dua orang Belanda ini, dengan menghitung usia pemerintahan sultan-sultan Melaka seperti yang tercatat di dalam Sulalatus Salatin dan kemudiannya mengundurkan pengiraan tarikh yang mereka sangka betul ke belakang bagi menentukan tarikh pembukaan kerajaan Melaka.

#### ***Kesilapan interpretasi penulis***

Penulis dilihat melakukan kesilapan sehingga membawa kepada percanggahan fakta apabila terlalu bergantung dengan sesuatu sumber tanpa mengetahui dan merujuk sumber-sumber lain bagi mendapatkan kebenaran yang sebenar. Hal ini dapat dilihat melalui pernyataan yang diungkapkan oleh Sir John Bowring berkaitan penguasaan diraja atau “royal monopoly” melalui cukai ladang di Siam menjelang Perjanjian Bowring pada tahun 1855,

“There are special taxes on sugar plantations, on peper, tobacco, and all the principle articles of production, and they had so grown in amount, and their collection had become so vexatious, as to lead the abandonment of many agricultural enterprises. The new treaty provides that produce shall only pay one tax, which will relieve the producer from the annoyances that have lately so sorely and severely pressed upon his industry.”

Bowring dengan yakinnya percaya bahawa melalui perjanjian 1855 itu dan bermulanya free trade, maka seluruh bentuk cukai akan disatukan dan seterusnya akan mengurangkan monopoli diraja yang menguasai keseluruhan cukai selama ini. Hakikatnya, perjanjian tersebut langsung tidak mengeneikan monopoli diraja. Beliau beranggapan bahawa, “the Thai leadership, by signing the treaty, would set in process the abandonment of much pernicious taxation and would thus liberate the producers, who in turn would feel inclined and encouraged to produce more.” Pandangan yang membangga diri ini telah disokong oleh beberapa orang sarjana seperti W.J. Siffin,

“Siffin assumes that the treaty eliminated Thai control over taxes on all of its trade commodities (while in actual fact the treaty lists and specifies only a number commodities and an agreed specifies tax on each). The treaty is decribed as displacing the monopolies as Bowring himself called the tax farm system...while, Elliot proceeded to further enlarge upon them, by believing that the treaty’s commercial effects were revolutionary.”

Percanggahan fakta berlaku apabila perjanjian 1855 yang dianggap membantu pengurangan monopoli diraja ini sebenarnya tidak membawa revolusi khususnya kepada ekonomi masyarakat pendalaman Siam sebaliknya telah menyebabkan berlakunya pengurangan industri-industri tempatan Siam. Oleh yang demikian, seseorang penulis seharusnya meneliti pelbagai sumber dalam melakukan penulisan kerana dikhuatiri penulisan terpengaruh dengan sumber yang berat sebelah dan hanya melihat dari satu perspektif sahaja dan bukan secara keseluruhan.

#### **■4.0 KEPENTINGAN MITOS DAN LEGENDA**

Mitos dan legenda sememangnya membawa percanggahan fakta di dalam penulisan sejarah terutamanya apabila terdapat unsur yang dianggap tidak logik dan rekaan yang berlebih-lebihan. Tidak dinafikan bahawa, penulis atau sejarawan dahulu lebih gemar mengasimilasikan atau mencampuradukkan fakta-fakta sejarah dengan unsur-unsur yang mengandungi fiksiyen (cerita rekaan). Walaupun dikatakan bahawa mitos dan legenda membawa kepada percanggahan fakta tetapi haruslah diingatkan bahawa kedua-dua aspek ini secara tidak langsung membawa makna tersendiri.

#### ***Mitos dan legenda adalah instrumen kepada perpaduan***

Apabila mitos dicipta atau direka, ia telah menyuntik semangat kekitaan untuk bersatu di bawah satu rumpun atau bangsa yang memberi makna bahawa kita datang dari akar yang sama. Benedict Anderson menerusi karya agungnya, *Imagined Communities* menyifatkan bahawasetiap insan yang menjadi anggota sesebuah bangsa itu, akan melahirkan sebuah bayangan tentang kebersamaan mereka walaupun tidak mengenali antara satu sama lain. Seseorang akan merasakan ianya sebahagian daripada sesebuah bangsa atau negara apabila ianya berkongsi identiti yang sama. Sejarah asal-usul sesebuah bangsa dan negara yang walaupun mempunyai kisah mitos dan legenda, mampu memupuk penyatuan dan perpaduan ini. Hal ini dapat dilihat melalui pernyataan Leonard Andaya yang melihat masyarakat Maluku di Indonesia,

“The case of Maluku demonstrates the usefulness of examining cultural myths to provide an equally valid appreciation of early state formation in Southeast Asia. For Maluku, a common myth that defined a specific world and the proper place of each group within it was the vital ingredient for unity.”

Walaupun mitos dilihat sebagai suatu penulisan yang penuh dengan dongengan, tetapi dongengan itu membawa kepada unsur kesatuan bagi sesuatu bangsa yang akhirnya membawa kepada unsur perpaduan masyarakat sejagat.

### **Mitos dan legenda memberi unsur keperwiraan**

Walaupun kisah-kisah yang dipertontonkan melalui mitos dan legenda penuh dengan perkara yang kadang kala tidak masuk akal, tetapi kisah seumpama itu memberi teladan, aspirasi, dan inspirasi kepada sesebuah bangsa melalui unsur-unsur yang penuh dengan keperwiraan dan kegagahan. Sejarawan Amerika, William H. McNeil menyifatkan sesebuah bangsa mampu bertindak bersama apabila berhadapan dengan krisis kerana mereka mewarisi tradisi sejarah keperwiraan daripada keturunan mereka yang memperlihatkan contoh penentangan ke atas musuhberbanding sesebuah bangsa yang tidak mempunyai tradisi.” Unsur heroisme atau keperwiraan ini telah membawa inspirasi bahawa sesebuah bangsa itu datang dari gagasan yang hebat dan perkasa. Misalnya, mitos dan legenda Vietnam yang terkenal, Lac Long Quan dan asal-usul raja-raja Hung mendedahkan bahawa budaya mereka berorientasikan laut telah datang ke persekitaran benua. Tamadun Vietnam dilihat muncul dengan kehadiran seorang wira yang gagah dari laut yang kemudiannya telah menggagalkan kuasa benua dengan mengalahkan musuhnya, selain merampas isteri kepada musuhnya itu lalu dijadikan ibu kepada warisnya. Tema wira budaya tempatan seperti ini telah mengelakkan ancaman utama ketika itu melalui penceritaan mitos dan legenda kepada masyarakat setempat. Oleh itu, mitos dan legenda memberi kepentingan untuk menanamkan unsur keperwiraan di dalam diri anak bangsa. Unsur ini membawa kebanggaan yang besar kepada masyarakat kerana seolah-olah mereka mempunyai mitos dan legenda yang dilihat cukup gagah dan perkasa.

### **Mitos dan legenda memberikan identiti kepada sesebuah negara**

Identiti sesebuah negara seringkali terkandung dalam teks penulisan sejarah yang kerap kali mengandungi unsur mitos dan legenda yang dipertuturkan dari generasi ke generasi. Umpamanya, identiti negara Vietnam yang dapat dikesan melalui legenda-legenda Lac Long Quan, Ong Gion, the Spirit of Mount Tan-vien and Nhat Da Trac telah dimasukkan di dalam Ngo Si Lien’s court history pada abad ke-15masihdiingati oleh masyarakat Vietnam kerana membawa pengenalan identiti mereka.” Hal yang sama juga dapat dikesandi Thailand menerusi penulisan tamnan dan phongsawadan. Menurut sejarawan David K.Wyatt, “this form of writing was written to expand and elevate the spirituality of a king and his descendants which then resulted in this becoming part of the royal regalia of the Ayuthian monarchy.” Penulisan tamnan turut dimuatkan di dalam historiografi sejarah Thailand seperti Tamnan Singhanawatikuman dan Tamnan Muang Ngoen YangChaingsen.Pengambilan tamnansebagai rujukan untuk penulisan sejarah awal Thailand turut mendapat perhatian Putera Damrong Rajanubhab dan George Coedes ketika mereka memutuskan untuk menggunakan tulisan-tulisan tamnanini untuk menulis sejarah awal Siam dari abad ke-1 abad ke-3. Tamnan Singhanawatikumanpulatelah dipopularkan olehsejarawanberbangsa Perancis, M.Camille Notton di dalam bukunya yang berjudul Annales du Siam pada tahun 1926.

Selain itu, unsur mitosdan legenda juga berupaya membawa kepada kehadiran lambang sesebuah negara. Hal ini dapat dilihat melalui penggunaan mitos garuda yang telah kerap digunakan terutamanya di Indonesia dan Thailand yang dilihat sebagai simbol dan lambang identiti kebangsaan. Malah, penggunaan legenda garuda ini juga kekal sehingga ke hari ini apabila telah diangkat menjadi lambang dan nama bagi penerbangan kebangsaan bagi Indonesia, Garuda Indonesia. Legenda garuda yang turut berkaitan dengan Bhinneka Tunggal Ika ini dilihat Indonesia mempunyai signifikansi yang tersendiri kerana garuda merupakan lambang kekuatan dan tenaga membangun yang seterusnya menggambarkan bahawa Indonesia adalah bangsa yang besar dan negara yang kuat.”

### **Mitos dan legenda memberikan gambaran keadaan dan masa sesuatu peristiwa**

Walaupun karya-karya sejarah tradisional mempunyai kelemahan tersendiri dengan kewujudan dan penyisipan unsur mitos dan legenda, namun mitos dan legenda mempunyai fungsi dan nilai unik yang tersendiri. Unsur-unsur ini membantudengan memberikan ahli sejarah suatu gambaran yang jelas tentang nilai-nilai, etos dan tradisi masyarakat kolektif dalam tempoh masa peristiwa itu ditulis. Tambahan pula, karya-karya yang mengandungi unsur mitos dan legenda ini wujud bukanlah ditulis untuk tujuan akademik.Apabila suatu penulisan itu disulami unsur mitos dan legenda, maka sejarawan berupaya mempunyai suatu pandangan tentang kelas sosialpenulis karya-karya tersebut yang berkemungkinan mempunyaiinteraksi yang berbeza selain berupaya mempunyai gambaran mengenai dunia penulis dan orang-orang di dalam kelompoknya.Justeru itu, unsur mitos dan legenda adalah penting bagisejarawan yang ingin mengkaji sejarah permulaan sesebuah negara bangsa di mana unsur-unsur ini dapat memberikan beberapa gambaran tentang sudut pandang penulis sesuatu karyamenegenai isu-isu tertentu dan juga lingkungan masa penulisananya.

## **■ 5.0 KESIMPULAN**

Sayugia tidak dinafikan bahawa mitos dan legenda merupakan faktor yang membawa kepada percanggahan fakta. Namun, kita tidak boleh meletakkan sesebuah mitos dan legenda itu sebagai faktor tunggal yang menyumbang kepada percanggahan fakta kerana terdapat faktor-faktorlain yang lebih menyulitkan keabsahan penulisan sejarah dengan percanggahan fakta yang lebih serius. Walaupun mitos dan legenda memiliki kisah yang tidak relevan dan tidak logik kepada keadaan semasa tetapi harus diingatkan bahawa keadaan penulis-penulis karya sejarah pada masa dahulu,yang hidup di dalam budaya yang penuh dengan cerita-cerita dongeng dan fantasi telah menyebabkan karya-karya tradisi seringkali mempunyai unsur mitos dan legenda. Maka, seharusnya unsur dongeng itu menjadi suatu kemestian dalam penulisan mereka. Namun, berlainan dengan mitos yang direka bagi kepentingan tertentu, ianya ternyata boleh memutarbelitkan fakta sejarah. Adalah menjadi tanggungjawab sejarawan mendapatkan kebenaran di sebalik sesuatu mitos dan legenda yang dikisahkan dengan menyelidiki seberapa banyak sumber-sumber sahih yang boleh diangkat di dalam sesebuah penulisan sejarah. Justeru itu, perbincangan ini membawa pengertian bahawa mitos dan legenda memang merupakan faktor kepada percanggahan fakta tetapi ia merupakan faktor sampingan kerana kita harus melihat unsur tersirat yang dibawa oleh mitos dan legenda yang ternyata memberi erti yang cukup besar dalam pengenalan dan pengertian bagi sesebuah bangsa dan negara.

## **Rujukan**

Abdul Rahman Hj. Ismail, (2 Disember 1985).Sejarah Melayu: Antara Sejarah dan Dakyah, Kajian Malaysia III.  
Abu Hassan Sham, (1997).Beberapa Aspek dari Sejarah Melayu, Kuala Lumpur: Utusan Publications and Distributors.

- Ahmat Adam, (2016). *Antara Sejarah dan Mitos: Sejarah Melayu & Hang Tuah dalam Historiografi Malaysia*. Petaling Jaya: Strategic Information and Research Development Centre.
- Andaya, Leonard, (1993). "Cultural State Formation in Eastern Indonesia", dlm. Anthony Reid (Penyun.). *Southeast Asia in the Early Modern Era: Trade, Power, and Belief*. Ithaca, New York: Cornell University Press.
- Anderson, Benedict, (1983). *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, London: Verso.
- Arba'iyah Mohd. Noor, (2006). *Ilmu Sejarah dan Pensejarahan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Aung-Thwin, Michael, (1998). *Myth and History in the Historiography of Early Burma: Paradigms, Primary Sources, and Prejudices*. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.
- Chomsky, Noam dan Herman, Edward S., (2014). *After the Cataclysm: The Political Economy of Human Rights, Volume 2*. London: Pluto Press.
- Engelbert, Thomas, (2011). "Mythic History: Representations of the Vietnamese Past in the Collection 'Linh Nam chich quai'" dlm. *Southeast Asian historiography Unravelling the Myths: Essays in Honour of Barend Jan Terwiel*. Disunting oleh Volker Grabowsky, Bangkok: River Books Co. Ltd.
- Großheim, Martin, (2011). "The Year 1956 in Vietnamese Historiography and Popular Discourse: The Resilience of Myths", dlm. *Southeast Asian Historiography Unravelling the Myths: Essays in Honour of Barend Jan Terwiel*. Disunting oleh Volker Grabowsky, Bangkok: River Books Co. Ltd.
- Heehs, Peter, (1994). *Myth, History, and Theory, in History and Theory*, Vol. 33, No. 1, Vol. 33, No. 1 (Feb., 1994), pp. 1-19. Wesleyan University. Diakses melalui: <http://www.jstor.org/stable/25022649> pada 5 Januari 2018.
- Legge, J.D., (1992). "The Writing of Southeast Asian History", di dalam *The Cambridge History of Southeast Asia Vol.1: From Early Times to C.1800*. Disunting oleh Nicholas Tarling, United Kingdom, Cambridge University Press.
- McCullagh, C. Behan, (2009). "Bias in Historical Description, Interpretation, and Explanation", dlm. *History and Theory*, Vol. 39, No. 1, February 2009, pp. 39-66. Wesleyan University, Diakses melalui: <http://www.jstor.org/stable/2677997> pada 6 Januari 2018.
- McNeil, William H., (1986). "Mythistory, or Truth, Myths, History, and Historians", dlm. *The American Historical Review*, Vol. 91, No.1, Feb. 1986, pp. 1-10. Diakses melalui: <http://www.jstor.org/stable/1867232> pada 12 Januari 2018.
- Mohammad Imam Farisi. (2014) "Bhinneka Tunggal Ika [Unity in Diversity]: From Dynastic Policy to Classroom Practice", dlm. *Journal of Social Science Education*, Volume 13, Number 1. Diakses dari: <http://www.jsse.org/index.php/jsse/article/viewFile/1261/1322> pada 16 Januari 2018.
- Muhd. Yusof Ibrahim, (1986). *Pengertian Sejarah: Beberapa Perbahasan Mengenai Teori dan Kaedah*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Muhammad Yusoff Hashim, (1988). *Pensejarahan Melayu Nusantara*, Kuala Lumpur: Teks Publishing Sdn.Bhd.
- Puput Virdianti & Septina Alrianingrum, (Jun 2014). "Proses Penetapan Garuda Pancasila Sebagai Lambang Negara Indonesia Tahun 1949-1951", dlm. *Jurnal Online Universitas Negeri Surabaya, AVATARA, e-Journal Pendidikan Sejarah*, Volume 2, No. 2. Diakses melalui: <http://jurnalmahasiswa.unesa.ac.id/index.php/avatara/article/view/7810/8142> pada 16 Januari 2018.
- Roveda, Vittorio, (1997). *Khmer Mythology*. London: Thomas and Hudson Ltd.
- Taylor, Keith Weller, (1983). *The Birth of Vietnam*. Berkeley: University of California Press.
- Tosh, John, (2010). *The Pursuit of History*. United Kingdom: Pearson Education Ltd.
- Terwiel, B.J., (1989). *The Bowring Treaty: Imperialism and the Indigenous Perspective*, ISEAS Conference, Singapore, 1-3 February 1989. Diakses melalui: [http://www.siamese-heritage.org/jsspdf/1991/JSS\\_079\\_2f\\_Terwiel\\_BowringTreaty.pdf](http://www.siamese-heritage.org/jsspdf/1991/JSS_079_2f_Terwiel_BowringTreaty.pdf) pada 10 Januari 2018.
- Wyatt, David K., (1976). "Thai Chronicle Traditions" dlm. *Southeast Asian History and Historiography: Essays Presented to D.G.E. Hall*. Disunting oleh C.D. Cowan dan O.W. Walters, Ithaca: Cornell University Press.